

綜合資產負債表

Consolidated Balance Sheet

二零零二年十二月三十一日
(以港幣百萬元位列示)

at 31 December 2002
(Expressed in millions of Hong Kong dollars)

附註
note

2002

2001

資產

庫存現金及短期資金
一個月以上之定期存放同業
存款證
持作買賣用途之證券
客戶貸款
直屬控股公司及同母系
附屬公司欠款
長期投資
聯營公司投資
有形固定資產
其他資產

Assets

Cash and short-term funds
Placings with banks maturing after one month
Certificates of deposit
Securities held for dealing purposes
Advances to customers
Amounts due from immediate holding company
and fellow subsidiary companies
Long-term investments
Investments in associated companies
Tangible fixed assets
Other assets

11	77,784	111,099
12	30,919	43,666
13	30,120	23,203
14	1,198	2,167
15	224,562	222,436
17	7,471	8,297
19	79,169	43,262
21	672	774
22	10,439	11,323
23	12,268	8,560

474,602 474,787

負債

往來、儲蓄及其他存款
同業存款
直屬控股公司及同母系
附屬公司存款
其他負債

Liabilities

Current, savings and other deposit accounts
Deposits from banks
Amounts due to immediate holding company
and fellow subsidiary companies
Other liabilities

25	413,693	414,328
26	1,072	2,622
17	1,615	1,051
27	14,214	11,715

430,594 429,716

資本來源

少數股東權益

Capital Resources

Minority interests

444 –

股本

儲備

擬派股息

Share capital

Reserves

Proposed dividends

28	9,559	9,559
29	27,696	30,159
9	6,309	5,353

股東資金

Shareholders' funds

43,564 45,071

44,008 45,071

474,602 474,787

艾爾敦 董事長

David Eldon Chairman

鄭海泉 副董事長兼行政總裁

Vincent H C Cheng Vice-Chairman and Chief Executive

李家祥 董事

Eric K C Li Director

馬廣榮 秘書

K W Ma Secretary

第九十八頁至第一百六十九頁之附註
乃屬賬項之一部份。

The notes on pages 98 to 169 form part of these accounts.